

2009/10 年度觀塘區議會的預期撥款

(一) 目的

本文件就觀塘區議會(下稱“區議會”)下年度的預期撥款，及轉撥款項予其轄下委員會及專責小組的安排，提供資料及建議，請議員考慮通過。

(二) 背景資料：2008/09 年度撥款安排

2. 在本年度，區議會的撥款總額為 37,326,000 元，如下－

- (a) 「社區參與活動」：21,750,000 元(58.3%)
[撥款及預計開支詳情見附件(一)]
- (b) 「地區小型工程」：15,576,000 元(41.7%)
[撥款及預計開支詳情見附件(二)]

(三) 2009/10 年度區議會的預期撥款

3. 區議會可獲的下年度撥款，估計會與本年度所獲撥款相若(預期為 37,326,000 元)。鑑於本年度區議會的轉撥安排及使用情況理想，故建議區議會在下一年度，沿用同一的轉撥原則及機制。現就下年度的轉撥安排，建議如下－

- (a) 「社區參與活動」：將 21,750,000 元轉撥予 9 個委員會/專責小組
[詳情見附件(三)]
- (b) 「地區小型工程」：將 15,576,000 元轉撥予 2 個委員會/專責小組
[詳情見附件(四)]

4. 倘獲通過，於下個財政年度開始時，各委員會/小組即可按本年度的轉撥比例，獲撥與本年度相若的款項，以便盡快策劃活動及有效運用，而財務及行政委員會(下稱「財委會」)，則會負責管理一筆儲備撥款，以供各委員會/小組在下年度稍後時期申請。參考過往多年經驗，為確保區議會可悉數善用所獲撥款，建議各委員會/小組，可按需要策劃超越其撥款額 **15%** 的活動/其他計劃，唯須不時檢討及控制實際支出，以確保支出不會超過其所獲撥款。倘有委員會/小組在善用其撥款後，認為需要額外撥款以應付支出，可向財委會解釋及申請使用其儲備撥款。

5. 有關上述轉撥建議，請留意以下幾點：

(1) 社區參與活動

(a) 在本年度，康樂文化事務署(下稱“康文署”)獲撥款 5,587,000 元，以舉辦各類康體文娛活動。在下年度，康文署需使用 **6,000,000 元**(「社區參與活動」撥款額的 **27.58%**)，以應付以下支出-

(i) 康樂體育 - **5,479,000 元**以舉辦各類康體訓練班。

(ii) 免費文娛活動 - **451,000 元**以舉辦免費文娛活動。

(iii) 圖書館活動 - **70,000 元**以舉辦圖書館免費興趣小組活動。

(b) 聘請全職員工 - 在本年度，觀塘民政事務處(下稱“民政處”)獲撥款 **962,000 元**，以聘請專責人員，全年執行區議會的職務。在下年度，民政處需使用相同款項，即 **962,000 元**(「社區參與活動」撥款額的 **4.42%**)，以聘請約 **10 位**全職員工執行區議會職務，包括協助推行區議會籌辦的社區活動，安排及隨同議員進行地區設施視察及工程地盤巡查等(註(1)(註(2))。

(註 1)：「運用區議會撥款額守則」第 5.1.1 條指引訂明：「區議會可使用不多於當區所得撥款的 **10%**聘請專責人員，全年執行區議會的職務。這些職務可包括處理區議會轄下委員會／工作小組的行政工作、統籌和推廣大型及跨年度的活動，以及監察和評估這些活動。」。

(註 2)：建議暫時先撥上述款項作聘請專責人員之用，日後倘有需要增撥款項，將另行呈交文件申請撥款。民政處會負責招聘、人事管理及檢討等工作，以確保有效運用有關撥款。

(2) 地區小型工程

(a) 參照本年度的撥款安排，地區小型工程撥款的 **83%**(即約 **12,976,000 元**)將轉撥予地區工程專責小組，以進行較大型及複雜的新工程項目(例如：預期工程費用達二十萬元或以上的小型工程)，及支付小組已通過但尚未完成的工程項目。

- (b) 餘下的 17% (即約 **2,600,000** 元) , 則轉撥予環境及衛生委員會, 以進行較小型的設施工程/環境美化及綠化計劃、支付委員會已通過但尚未完成的工程項目、及支付有關經常性維修及保養開支。

(四) 建議

6. 現建議議員通過區議會下年度預期撥款的轉撥安排。此外, 由於建議的轉撥原則及機制, 經多年運作已趨暢順及完善, 故建議區議會在本屆內, 繼續沿用同一原則及機制, 以確保所獲撥款能有效善用。

觀塘區議會秘書處
2009年2月

2008/09 年度觀塘區議會活動撥款

2008/09 年度撥款 (截至26.2.09)

委員會/專責小組	(a)年初撥款(\$)(%)		(b)年中額外撥款計劃承擔*(\$)	(c)=(a)+(b) 總撥款	額外撥款計劃承擔項目	預計開支		備註
						(\$)	盈餘/超支	
財務行政	1,729,000	7.9%	0	1,729,000	不適用	1,159,000	570,000	財委會活動盈餘已轉撥舉辦龍騰獅躍賀新歲(30萬)及盆菜宴部份費用(27萬)
	150,000	0.7%	0	150,000	不適用	150,000	0	防火委員會撥款
	962,000	4.4%	0	962,000	不適用	572,000	390,000	聘請員工盈餘用以支付上年度部份尚未付款項目(39萬)
	1,912,000	8.9%	2,161,000	4,073,000	儲備撥款共407萬3千[包括年初撥款(191萬2千)及額外撥款(216萬1千)]如下: 四川音樂劇(35萬), 觀塘區清潔行動(60萬), 食物銀行(30萬), 龍騰獅躍賀新歲(30萬), 盆菜宴(30萬), 廟宇錄(17萬), 四川音樂劇重演(40萬), 支付上年度轉撥項目(49萬3千)及 各委員會及專責小組額外撥款項目(116萬)(詳見下列各委員會及專責小組細項)	2,854,000	-942,000	區議會儲備作支援各委員會及專責小組活動之用 [主要超支項目 - 觀塘區清潔行動 (60萬), 食物銀行(30萬)]
小計:	4,753,000	21.9%	2,161,000	6,914,000		4,735,000	18,000	
文康體	14,607,000	67.1%	300,000	14,907,000	鯉魚門歡迎您(16萬), 觀塘新魅力(14萬)	14,273,000	334,000	盈餘(康文署活動(21萬)及地區團體撥款(12萬))已轉撥各委員會及專責小組舉辦活動之用
社會服務	1,705,000	7.8%	540,000	2,245,000	給孩子一點關懷計劃 (19萬), 同一個夢想 (15萬), 社會福利署家庭及兒童活動計劃 (20萬)	2,375,000	-670,000	主要超支項目 - 給孩子一點關懷計劃 (19萬), 同一個夢想 (15萬), 社會福利署家庭及兒童活動計劃 (20萬)
地區設施	200,000	0.9%	120,000	320,000	社區圖書館計劃(12萬)	320,000	-120,000	主要超支項目 - 社區圖書館計劃(12萬)
交通運輸	152,000	0.7%	14,000	166,000	印製觀塘區交通指南(1萬4千)	166,000	-14,000	主要超支項目 - 印製觀塘區交通指南(1萬4千)
發展重建	150,000	0.7%	183,000	333,000	研究及印製報告(18萬3千)	333,000	-183,000	主要超支項目 - 研究及印製報告(18萬3千)
房屋事務	112,000	0.5%	0	112,000	不適用	111,000	1,000	
環境衛生	61,000	0.3%	3,000	64,000	私人樓宇綠化及清潔比賽(3千)	61,000	0	
地區工程	10,000	0.1%	0	10,000	不適用	4,000	0	
共:	21,750,000	100.0%	3,321,000	25,071,000		22,378,000	-628,000	

*年中各委員會/專責小組額外撥款計劃承擔額為332萬1千, 約為年初撥款 2,175萬的15%。

觀塘區議會地區小型工程2008/09年度撥款

(截至26.2.09)

委員會/專責小組	撥款(\$)	預計開支		備註
		(\$)	盈餘/超支(\$)	
環境衛生	2,600,000	2,052,730	547,270	
地區工程	12,976,000	25,123,117	-12,147,117	已向總署申請額外撥款以應付預計支出總額。
共：	15,576,000	27,175,847	-11,599,847	

2009/10 年度觀塘區議會活動撥款建議

委員會/專責小組	2009/10年度建議撥款(\$)(%) [備註]		備註
財務行政	1,729,000	7.9%	財委會活動撥款
	150,000	0.7%	防火委員會撥款
	962,000	4.4%	供各委員會聘請員工
	1,912,000	8.9%	區議會儲備作支援活動之用
小計,財務行政	4,753,000	21.9%	
文康體	6,000,000	27.6%	供康文署舉辦活動包括計劃增辦有關推廣東亞運動會活動
	8,607,000	39.5%	文康體活動撥款包括每個分區委員會建議增加5萬以便提高活動名額應付需求
小計,文康體	14,607,000	67.1%	
社會服務	1,705,000	7.8%	
地區設施	200,000	0.9%	
交通運輸	152,000	0.7%	
發展重建	150,000	0.7%	
房屋事務	112,000	0.5%	
環境衛生	61,000	0.3%	
地區工程	10,000	0.1%	
共:	21,750,000	100.0%	

備註 - 2009/10 年度各委員會及專責小組建議撥款與2008/09年度相同

觀塘區議會地區小型工程 2009/10 年度建議撥款

委員會/專責小組	建議撥款(\$)*
環境衛生	2,600,000
地區工程	12,976,000
共：	15,576,000

* 2009/10 年度建議撥款與2008/09年度相同